

## **D** Garantieerklärung

Liebe Heimwerkerin, lieber Heimwerker,

Sie haben ein hochwertiges und langlebiges Produkt erworben, dessen hohe Qualität wolfcraft durch eine intensive Entwicklungs- und Testphase sowie laufende Kontrollen sicherstellt.

Auf das erworbene wolfcraft Produkt gewähren wir Ihnen bei ausschließlicher Nutzung im Heimwerkerbereich, entsprechend der jeweiligen Produktkennzeichnung 10 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Der unentgeltliche Garantieanspruch gilt für den Bereich der Europäischen Union, der Schweiz, Großbritanniens und Norwegens. Von der Garantie umfasst sind nur Schäden am Kaufgegenstand selbst, und nur solche, die auf Material und Fabrikationsfehler zurückzuführen sind. Etwaige Fehler werden wir nach eigenem Ermessen auf unsere Kosten durch Reparatur oder Lieferung neuer oder generalüberholter Teile beheben. Ihre vertraglichen oder gesetzlichen Rechte gegenüber dem jeweiligen Verkäufer auf Nacherfüllung, Rücktritt, Minderung, Schadensersatz oder Aufwendungsersatz werden durch diese Garantie nicht berührt. Nicht von dieser Garantie umfasst sind Mängel und Schäden, die auf unsachgemäße Bedienung oder fehlende Wartung zurückzuführen sind. Ebenso nicht von der Garantie umfasst sind übliche Abnutzungserscheinungen und gebrauchsbüblicher Verschleiß sowie Mängel und Schäden, die dem Kunden bei Vertragsschluss bekannt waren.

Ansprüche aus der Garantie können nur durch schriftliche Anzeige gegenüber wolfcraft unter Vorlage der Originalrechnung mit Kaufdatum innerhalb einer Ausschlussfrist von zwei Monaten nach Auftreten des Mangels oder Schadens oder bei nicht sofort erkennbaren Fehlern innerhalb von zwei Monaten nach ihrer Entdeckung geltend gemacht werden. Die Kosten der Einsendung und Rücksendung des Produkts übernimmt wolfcraft. Hat jedoch wolfcraft oder der zuständige Kundendienst dem Kunden für die Einsendung ein bestimmtes Frachtunternehmen genannt und nutzt der Kunde ein anderes Frachtunternehmen, kommt wolfcraft für die Kosten der Einsendung nicht auf. Diese Garantie unterliegt dem Recht der Bundesrepublik Deutschland. Es steht Ihnen frei, sich auf eventuell günstigere gesetzliche Regelungen Ihres Heimatrechts zu berufen.

Garantieansprüche sind zu richten an: **wolfcraft GmbH • Wolffstraße 1 • 56746 Kempenich • Deutschland • info@wolfcraft.com**

## **GB** Warranty statement

Dear DIY enthusiast,

You have purchased a durable premium product, the high quality of which is safeguarded by wolfcraft through rigorous development and testing phases, along with continuous checks.

For this wolfcraft product, we grant you a 10 year warranty – as marked on the product – from the date of purchase, provided the product is used exclusively for DIY purposes. The warranty is free of charge and applies in the territory of the European Union, Switzerland, the UK and Norway. This warranty only covers damage to the purchased item itself and only such damage that is attributable to material or manufacturing defects. At our discretion and at our expense, we will rectify any faults either through repairs, or by supplying new or overhauled parts. This warranty does not affect your contractual or statutory rights against the respective seller for supplementary performance, rescission, reduction, damages or reimbursement of expenses. This warranty does not cover defects or damage attributable to improper operation or inadequate maintenance of the product. Moreover, the warranty does not include the effects of normal wear, or defects or damage known to the customer upon conclusion of the purchase contract.

Claims under the warranty can only be asserted by notifying wolfcraft in writing within a cut-off period of two months after the defect or damage occurred, or in the case of faults that are not immediately noticeable, within two months after their discovery. The claim notification needs to include the original invoice with the date of purchase. The cost for shipping and returning the product will be paid by wolfcraft. However, if wolfcraft or the responsible customer service has specified a certain carrier for the shipment and the customer commissions a different carrier, wolfcraft will not pay the cost of the shipment. This warranty is subject to the laws of the Federal Republic of Germany. You are entitled to invoke the statutory provisions of your home country, if these are more favourable.

Address warranty claims to: **wolfcraft GmbH • Wolffstraße 1 • 56746 Kempenich • Germany • info@wolfcraft.com**

## **F** Déclaration de garantie

Chères bricoleuses, chers bricoleurs,

Vous avez acheté un produit haut de gamme et durable, dont wolfcraft assure la haute qualité par une phase intensive de développement et de test ainsi que par des contrôles permanents.

Une garantie de 10 ans, selon l'identification des produits, est accordée sur les produits wolfcraft achetés à compter de la date d'achat si les outils sont utilisés exclusivement dans le secteur du bricolage. Le recours à la garantie gratuite s'applique dans l'Union Européenne, en Suisse, en Grande-Bretagne et en Norvège. La garantie couvre uniquement les dommages causés au produit acheté imputables à des défauts de matériau et de fabrication. Nous remédierons à tout défaut éventuel, à notre discrétion et à nos frais, par la réparation ou la livraison de pièces neuves ou remises à neuf. Cette garantie ne porte pas atteinte à vos droits contractuels ou légaux vis-à-vis du vendeur concerné en matière d'exécution ultérieure, de résiliation, de réduction, de dommages-intérêts ou de remboursement des dépenses. Cette garantie ne couvre pas les défauts ni les dommages résultant d'une utilisation inadéquate ou d'un manque d'entretien du produit. Elle ne couvre pas davantage les signes d'usure habituels et d'usure d'usage, ni les défauts et dommages portés à la connaissance du client au moment de la conclusion du contrat.

Toute réclamation au titre de la garantie ne peut être faite que par notification écrite adressée à wolfcraft, accompagnée de la facture originale portant la date d'achat, dans un délai de forclusion de deux mois à compter de l'apparition du défaut ou du dommage ou, en cas de défaut non immédiatement décelable, dans un délai de deux mois à compter de sa découverte. Les frais d'envoi et de retour du produit sont à la charge de wolfcraft. Toutefois, si wolfcraft ou le service après-vente compétent a indiqué au client une entreprise de transport déterminée pour l'envoi et que le client utilise une autre entreprise de transport, wolfcraft ne prend pas en charge les frais d'envoi. Cette garantie est régie par le droit de la République fédérale d'Allemagne. Vous êtes libre d'invoquer d'éventuelles dispositions légales plus favorables de votre droit national.

Les réclamations dans le cadre de la garantie doivent être adressées à : **wolfcraft GmbH • Wolffstraße 1 • 56746 Kempenich • Allemagne • info@wolfcraft.com**

## **E** Declaración de garantía

Estimado/a aficionado/a al bricolaje:

Usted ha adquirido un producto de alta calidad y larga vida útil, lo que wolfcraft garantiza mediante una intensa fase de desarrollo y pruebas, así como controles continuos.

Siempre que se utilice únicamente en el ámbito del bricolaje, para el producto wolfcraft que usted ha adquirido le ofrecemos, de acuerdo con el respectivo etiquetado del producto, una garantía de 10 años a partir de la fecha de la compra. Este derecho de garantía gratuito es válido en la Unión Europea, Suiza, Gran Bretaña y Noruega. La garantía cubre únicamente daños en el objeto adquirido en si y solo aquellos que se deriven de defectos del material y la fabricación. Cualquier fallo será subsanado por nosotros, a nuestra propia discreción, mediante la reparación o el suministro de piezas nuevas o reacondicionadas. Sus derechos contractuales o legales en relación con el respectivo vendedor (subsanción, rescisión, reducción, indemnización por daños y perjuicios, o reembolso de gastos) no se ven afectados por esta garantía. La garantía no cubre defectos ni daños derivados de un uso inadecuado o de la falta de mantenimiento. La garantía tampoco cubre el desgaste habitual ni el deterioro normal por su uso, ni tampoco los defectos o daños conocidos por el cliente en el momento de la celebración del contrato.

Las reclamaciones de garantía solo pueden realizarse mediante notificación escrita a wolfcraft y presentando la factura original con fecha de compra antes de la finalización de un plazo de prescripción de dos meses tras la aparición del defecto o daño, o bien, en el caso de fallos no detectables inmediatamente, en el plazo de dos meses después de su detección. wolfcraft se hace cargo de los gastos de envío y devolución del producto. Sin embargo, si wolfcraft o el respectivo servicio de atención al cliente hubiera indicado al cliente una determinada empresa de transporte y el cliente hiciera uso de una empresa de transporte diferente, wolfcraft no se hará cargo de los gastos de envío. Esta garantía está sujeta al derecho de la República Federal de Alemania. Es usted libre de acogerse a disposiciones eventualmente más favorables de la normativa legal de su país de origen.

Las reclamaciones de garantía deben dirigirse a: **wolfcraft GmbH • Wolffstraße 1 • 56746 Kempenich • Alemania • info@wolfcraft.com**

## **NL** Garantieverklaring

Beste doe-het-zelver,

U heeft een hoogwaardig en duurzaam product gekocht, waarvan wolfcraft de hoge kwaliteit garandeert door een intensieve ontwikkelings- en testfase en door voortdurende controles.

Wij bieden in overeenstemming met het desbetreffende productetiket 10 jaar garantie vanaf de aankoopdatum op het door u gekochte wolfcraft-product bij exclusief gebruik van de apparaten voor doe-het-zelf-toepassingen. De gratis aanspraak op garantie geldt voor het gebied van de Europese Unie, Zwitserland, Groot-Brittannië en Noorwegen. De garantie omvat alleen schade aan het gekochte product zelf, en dan alleen schade die te herleiden is tot materiaal en productiefouten. Middels reparatie of levering van nieuwe of gereviseerde onderdelen, zullen we eventuele gebreken naar eigen goeddunken en op onze kosten verhelpen. Uw contractuele of wettelijke rechten jegens de betreffende verkoper wat betreft nakoming, ontbinding, prijsvermindering, schadevergoeding of onkostenvergoeding, blijven door deze garantie onverlet. Van garantie uitgesloten zijn defecten en schade die te herleiden zijn tot verkeerd gebruik of gebrekkig onderhoud. Ook normale gebruikssporen en normale slijtage evenals gebreken en schade, die bij het aangaan van de overeenkomst bij de klant bekend waren, zijn van de garantie uitgesloten.

Aanspraken op de garantie kunnen enkel door een schriftelijke kennisgeving aan wolfcraft geldend worden gemaakt. De aanspraak moet worden vergezeld van de originele factuur met vermelding van de datum van aankoop, binnen een uitsluitingstermijn van twee maanden na het optreden van het gebrek of de schade of, in geval van gebreken die niet onmiddellijk zichtbaar zijn, binnen twee maanden na de ontdekking van de desbetreffende gebreken. De kosten van het verzenden en terugzenden van het product zijn voor rekening van wolfcraft. Indien wolfcraft of de verantwoordelijke klantenservice voor de verzending echter een specifieke vrachtmatschappij aan de klant heeft toegewezen terwijl de klant van een andere vrachtmatschappij gebruikmaakt, dan is wolfcraft niet aansprakelijk voor de verzendkosten. Deze garantie is onderworpen aan het recht van de Bondsrepubliek Duitsland. Het staat u vrij om u op eventueel gunstigere bepalingen in de nationale wetgeving in uw land te beropen.

Garantieclaims kunnen worden ingediend bij: **wolfcraft GmbH • Wolffstraße 1 • 56746 Kempenich • Duitsland • info@wolfcraft.com**

## **I** Dichiarazione di garanzia

Caro appassionato di bricolage,

hai appena acquistato un prodotto duraturo la cui qualità eccellente è stata garantita da wolfcraft attraverso un'intensiva fase di sviluppo e prova e controlli costanti.

Sul prodotto wolfcraft acquistato viene concessa una garanzia di 10 anni, secondo la rispettiva identificazione del prodotto, a partire dalla data di acquisto in caso di utilizzo esclusivo dei prodotti per il settore del bricolage. La richiesta di garanzia gratuita vale solo per l'area dell'Unione europea, Svizzera, Gran Bretagna e Norvegia. La garanzia comprende solo i danni all'oggetto acquistato stesso e solo i danni riconducibili ai difetti del materiale o della fabbricazione. Eventuali difetti vengono eliminati, a nostro giudizio, eseguendo a nostra spese la riparazione o consegnando pezzi nuovi o sottoposti a revisione generale. Questa garanzia non interessa i diritti contrattuali o di legge nei confronti dell'acquirente relativamente ad adempimento successivo, recesso, riduzione del costo, risarcimento dei danni o indennità. La garanzia non comprende difetti e danni riconducibili a un uso improprio o a una manutenzione assente. Allo stesso modo, la garanzia non comprende danni dovuti al normale trascorrere del tempo e all'usura, nonché difetti e danni noti al cliente al momento della conclusione del contratto.

Le richieste di garanzia possono essere fatte valere solo per iscritto a wolfcraft presentando la fattura originale con data di acquisto entro un termine di decadenza di due mesi dalla comparsa del difetto o del danno o, in caso di difetti riscontrabili immediatamente, entro due mesi dalla scoperta di tali difetti. I costi per la spedizione e la restituzione del prodotto sono a carico di wolfcraft. Se wolfcraft o il servizio clienti competente ha indicato per il cliente uno spedizioniere specifico ma il cliente si serve di un altro spedizioniere, wolfcraft non copre i costi per l'invio. La garanzia è soggetta al diritto della Repubblica Federale di Germania. All'utente è consentito appellarsi a eventuali disposizioni di legge più favorevoli del diritto del proprio Paese.

Le richieste di garanzia devono essere rivolte a: **wolfcraft GmbH • Wolffstraße 1 • 56746 Kempenich • Germania • info@wolfcraft.com**

## **P** Declaração de garantia

Caro(a) entusiasta da bricolage,

Adquiriu um produto de alta qualidade e durabilidade, cuja elevada qualidade foi e continua a ser assegurada pela wolfcraft ao longo de toda a cadeia de desenvolvimento e de ensaios, bem como por controlos continuos.

Oferecemos para o seu produto wolfcraft uma garantia de 10 anos (consoante a identificação no produto), a partir da data de compra, pressupondo uma utilização exclusiva do produto para fins de bricolage doméstica. O direito à garantia gratuita aplica-se exclusivamente à União Europeia, Suíça, Grã-Bretanha e Noruega. A garantia abrange apenas danos no objeto de compra que estejam relacionados com defeitos do material e de fabrico. A reparação ou o fornecimento de peças novas ou reacondicionadas é da nossa exclusiva responsabilidade. Os seus direitos contratuais ou legais em relação ao respetivo vendedor, visando a reparação ou substituição, redução do valor ou rescisão, indemnização por perdas e danos não são limitados ou restringidos por esta garantia. Esta garantia não abrange defeitos e danos relacionados com uma utilização inadequada ou que sejam resultado da falta de manutenção. A garantia também não abrange indícios de uso habitual e de desgaste, típicos da utilização, assim como defeitos e danos reconhecidos pelo cliente no momento da celebração do contrato.

Os direitos ao abrigo da garantia só podem ser reivindicados mediante notificação da wolfcraft por escrito, acompanhada da fatura original com a data de compra, dentro de um período limite de dois meses após a ocorrência do defeito ou dano ou - no caso de defeitos que não sejam imediatamente aparentes - dentro de dois meses após a sua descoberta. As despesas de envio e de devolução do produto serão suportadas pela wolfcraft. Se, todavia, a wolfcraft ou o serviço de apoio técnico ao cliente competente nomear uma empresa de transporte específica para o envio e o cliente recorrer aos serviços de outra empresa, a wolfcraft não será responsável pelos custos do envio. Esta garantia está sujeita à lei da República Federal da Alemanha. Tem o direito de invocar quaisquer disposições legais mais favoráveis em vigor no seu país de residência.

Os pedidos de garantia devem ser dirigidos a: **wolfcraft GmbH • Wolffstraße 1 • 56746 Kempenich • Alemanha • info@wolfcraft.com**

## **S** Garantiförklaring

Bästa hemmafizaire!

Du har köpt en högkvalitativ produkt med lång livslängd. Den höga kvaliteten hos wolfcrafts produkter garanteras genom en intensiv utvecklings- och testfas, samt genom löpande kontroller.

Vi lämnar 10 års garanti från inköpsdatum för din wolfcraft-produkt, förutsatt att den används endast för hemma- och hobbybruk, enligt respektive produktmärkning. Den kostnadsfria garantin gäller för Europeiska unionen, Schweiz, Storbritannien och Norge. Garantin täcker endast skador på själva köpobjektet och endast sådana som orsakats av material- och tillverkningsfel. Vi åtgärdar eventuella fel utifrån vår bedömning, genom att på vår bekostnad reparera eller leverera nya delar eller delar som fått en grundöversyn. Dina avtalsenliga eller lagstadgade rättigheter avseende avhjälpande, hävning, prisavdrag, ersättning för skada eller utgifter berörs inte av denna garanti. Garantin täcker inte brister och skador som orsakats av felaktig användning eller bristande underhåll. Garantin täcker heller inte vanliga tecken på nötning och övernytt. Dina avtalsenliga eller lagstadgade rättigheter avseende avhjälpande, hävning, prisavdrag, ersättning för skada eller utgifter berörs inte av denna garanti. Garantin täcker inte brister och skador som orsakats av felaktig användning eller bristande underhåll. Garantin täcker heller inte vanliga tecken på nötning och övernytt. Dina avtalsenliga eller lagstadgade rättigheter avseende avhjälpande, hävning, prisavdrag, ersättning för skada eller utgifter berörs inte av denna garanti. Garantin täcker inte brister och skador som orsakats av felaktig användning eller bristande underhåll. Garantin täcker heller inte vanliga tecken på nötning och övernytt. Dina avtalsenliga eller lagstadgade rättigheter avseende avhjälpande, hävning, prisavdrag, ersättning för skada eller utgifter berörs inte av denna garanti.

Garantianspråk kan endast göras gällande genom skriftlig anmälan till wolfcraft och uppvisande av originalfakturan med inköpsdatum inom en preskriptionstid på två månader efter att felet eller skadan uppstått eller - vid fel som inte upptäckts omedelbart - inom två månader efter att felet upptäcktes. wolfcraft står för kostnaderna för att sicka in och returnera produkten. Men om wolfcraft eller ansvarig kundtjänst har angett ett specifikt fraktföretag för försändelsen och kunden använder ett annat fraktföretag, kommer wolfcraft inte att stå för kostnaderna för transporten. Denna garanti lyder under Förbundsrepubliken Tysklands lag. Du har rätt att hänvisa till eventuellt mer förmånliga lagbestämmelser i ditt hemland.

Garantianspråk skickas till: **wolfcraft GmbH • Wolffstraße 1 • 56746 Kempenich • Tyskland • info@wolfcraft.com**

## **FIN** Takuu ilmoitus

Hyvä kotimies,

Olet hankkinut laadukkaan ja pitkäikäisen tuotteen, jonka korkean laadun wolfcraft on varmistanut intensiivisellä kehitystyöllä ja testauksella sekä jatkuvilla tarkastuksilla.

Myönämme hankkimallesi wolfcraft-tuotteelle tuoteessa olevan merkinnän mukaisesti 10 vuoden takuun ostopäivästä lukien. Tämä takuu on voimassa vain, jos tuote on yksinomaan harrastuskäytössä. Oikeus ilmaiseen takuuseen on voimassa Euroopan Unionin, Sveitsin, Ison-Britannian ja Norjan alueella. Takuu kattaa vain vauriot ostanmassasi tuotteesta, jotka johtuvat materiaali- tai valmistusvirheistä. Poistamme mahdolliset virheet harkintamme mukaan ja omalla kustannuksellamme joko korjaamalla tuotteen tai toimittamalla virheellisten osien tilalle uudet tai peruskunnostetut osat. Tämä takuu ei rajoita asiakkaan sopimuksiin perustuvia tai lakisääteisiä oikeuksia tuotteen myyjää kohtaan mahdollisten jälkitoimusten, kaupan purkamisen, kaupanhinnan alentamisen, vahingon- tai kulukorvausten osalta. Takuuun piiriin eivät kuulu tuotteet ja vauriot, jotka johtuvat epäasianmukaisesta käytöstä tai puutteellisesta huollosta. Takuuun piiriin eivät myöskään kuulu normaali kuluminen eivätkä puutteet ja vauriot, jotka olivat asiakkaan tiedossa kaupan solmimisen yhteydessä.

Takuuseen perustuvat vaatimukset voi esittää wolfcraftille ainoastaan kirjallisessa muodossa esittämällä tällöin myös ostopäivämäärällä varustetun alkuperäislaskun. Vaatimukset on esitettävä kahden kuukauden määräajan kuluessa puutteesta tai vaurion ilmenemisestä, tai kun kuse on pileevistä virheistä, kahden kuu- kauden kuluessa virheiden havaitsemisesta. wolfcraft vastaa tuotteen lähettämisestä aiheutuvista kustannuksista. wolfcraft ei kuitenkaan vastaa tuotteen lähettämisestä aiheutuvista kustannuksista, jos wolfcraft tai vastuullinen asiakaspalvelu on nimennyt asiakkaalle määrätyn huoltintyöntekijän tuotteen lähettämistä varten ja asiakas käyttää tällöin toista huoltintyöntekijää. Tähän takuuseen sovelletaan Saksan liittotasavallan lakia. Voit halutessasi vedota asuinmaasi lakisääteisiin sääköksiin, jotka ovat kannattaisi mahdollisesti edullisempia.

Voit osoittaa takuuvaatimukset osoitteeseen: **wolfcraft GmbH • Wolffstraße 1 • 56746 Kempenich • Saksa • info@wolfcraft.com**

## **PL** Oświadczenie gwarancyjne

Szanowni Państwo!

Dziękujemy za zakup produktu marki wolfcraft. Poprzez stały rozwój, testy i bieżące kontrole naszych produktów staramy się zapewnić ich niezmiennie wysoką jakość.

Firma wolfcraft gwarantuje sprawne działanie produktu przez okres 10 lat w zależności od oznaczenia produktu, od daty jego zakupu, pod warunkiem korzystania z niego wyłącznie na potrzeby gospodarstwa domowego. Bezpłatne świadczenia gwarancyjne dotyczą obszaru Unii Europejskiej, Szwajcarii, Wielkiej Brytanii i Norwegii. Gwarancja obejmuje wyłącznie uszkodzenia samego przedmiotu zakupu i tylko te, które można przypisać wadom materiałowym i produkcyjnym. Wszelkie wady usuniemy według własnego uznania i na nasz koszt przez naprawę lub dostawę nowych lub regenerowanych części. Niniejsza gwarancja nie ma wpływu na umowne lub ustawowe prawa użytkownika wobec nadawcy do wymiany lub naprawy, odstąpienia od umowy, obniżenia ceny i odszkodowania za szkody lub wydatki. Udzielona gwarancja nie obejmuje wad i uszkodzeń, które mogą być spowodowane niewłaściwą obsługą lub brakiem konserwacji. Gwarancja nie obejmuje także zwykłych i wynikających z normalnego użytkowania oznak zużycia ani braków lub uszkodzeń, o których klient wiedział w momencie zawierania transakcji.

Rozszczenia z tytułu gwarancji mogą być zgłaszane wyłącznie przez pisemne powiadomienie wolfcraft, z dołączonym oryginałem faktury z datą zakupu, w okresie prekluzyjnym dwóch miesięcy od wystąpienia wady lub uszkodzenia lub - w przypadku wad, które nie są natychmiast widoczne - w ciągu dwóch miesięcy od ich wykrycia. Koszty wysyłki i zwrotu produktu ponosi wolfcraft. Jeśli jednak wolfcraft lub odpowiedni dział obsługi klienta wyznaczy klientowi konkretną firmę transportową do wysyłki, a klient korzysta z innej firmy transportowej, wolfcraft nie poniesie kosztów wysyłki. Niniejsza gwarancja podlega prawu Republiki Federalnej Niemiec. Można powoływać się na korzystniejsze przepisy prawa krajowego.

Rozszczenia gwarancyjne należy kierować na adres: **wolfcraft GmbH • Wolffstraße 1 • 56746 Kempenich • Niemcy • info@wolfcraft.com**

